

ESP JIAOXUE FANGFA GAIGE
YU JIAOSHI ZHUANYE FAZHAN YANJIU

ESP 教学方法改革 与教师专业发展研究

刘雨蓓 © 著



中国海洋大学出版社
CHINA OCEAN UNIVERSITY PRESS

ESP 教学方法改革与教师专业发展研究

刘雨蓓 著



中国海洋大学出版社

· 青岛 ·

图书在版编目(CIP)数据

ESP 教学方法改革与教师专业发展研究 / 刘雨蓓著
— 青岛 : 中国海洋大学出版社, 2019. 7
ISBN 978-7-5670-2359-8

I. ①E… II. ①刘… III. ①英语-教学研究 IV.
①H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2019)第 179527 号

出版发行 中国海洋大学出版社
社 址 青岛市香港东路 23 号 邮政编码 266071
出 版 人 杨立敏
网 址 <http://pub.ouc.edu.cn>
订购电话 0532-82032573(传真)
责任编辑 吴欣欣 电 话 0532-85902533
印 刷 北京虎彩文化传播有限公司
版 次 2019 年 8 月第 1 版
印 次 2019 年 8 月第 1 次印刷
成品尺寸 170mm×240mm
印 张 12.25
字 数 225 千
印 数 1~1000
定 价 46.00 元

发现印装质量问题,请致电 010-84720900 由印厂负责调换。

前言

随着文化多元化格局的形成，世界各国的交流与合作日益频繁。英语是世界上使用最为广泛的语言，又是国际间的通用语言，其重要性不言而喻。随着经济一体化的发展，世界各国对复合型、实用型英语人才的竞争更加激烈。普通的英语教学已经不能源源不断地为社会输送实用型人才，英语教学亟须进行改革和转型。ESP 教学作为一种实用型的教学理念，符合当代教育的价值观，对英语教学改革和创新具有重要的现实意义。ESP 是专门用途英语的缩写，ESP 教学起源于 20 世纪 60 年代，是一种将英语知识和专业需求相结合的实用型教学理论，是实用型人才培养的重要手段。因此，ESP 教学受到国家和教育界的高度重视。

在信息化和网络化盛行的时代，如何有效地开展 ESP 教学、提高 ESP 教学的质量，是教育界面临的首要问题。目前，ESP 教学虽然在教学模式、教学设计、教学观点等方面有了很大进步，但是在教学方法上仍存在问题。很多教师依然采用传统的英语教学方法，不能将信息化与 ESP 教学有效结合。另外，在 ESP 教学中，英语教师没有成功从普通英语教师转型为 ESP 英语教师，其专业发展也受到一定的限制，因此教师专业发展势在必行。近年来，很多国内外学者对 ESP 教学方法和教师的专业发展展开了深入的研究和探索，并取得了可喜的成就。关于 ESP 教学方法改革与教师专业发展的著作相继问世，本书就是其中之一。

本书共分为九章，大致可以分为三个部分。第一部分（第一章到第二章）主要从 ESP 的起源与发展入手，简单介绍 ESP 的定义、分类等基础知识，接着对 ESP 教学的重要性和现状进行探讨，从而引出 ESP 教学改革的必要性。第二部分（第三章到第六章）主要从 ESP 教学方法改革的新思

路、翻转课堂、任务型教学法、实践法等方面来论述 ESP 教学方法改革。第三部分（第七章到第九章）主要论述的是 ESP 教学方法改革的关键——教师专业发展。同时，系统论述了行动研究与教师专业发展以及教师专业发展的途径。

本书主要有以下三个特色：

第一，观点新颖。本书紧紧围绕 ESP 教学方法改革与教师专业发展进行论述。在论述的过程中，并不是以 ESP 教学的各个方面为视角，而是选取 ESP 教学中备受关注的教学方法与教师专业发展，并以此为视角，站在时代的前沿，紧跟学术的最新动态，从不同的方面进行论述。例如，翻转课堂、实践法在 ESP 教学中的应用以及行动研究与教师专业发展等内容都体现了本书观点新颖的特点。

第二，实用性强。市面上许多关于 ESP 教学的书籍，要么教学观念陈旧，要么教学方法单一，要么将教学与教师专业发展隔离开来，不利于读者的阅读和学习。本书以改革为背景，提出了 ESP 教学方法改革的新思路。同时，本书将 ESP 教学方法改革与教师专业发展紧密结合，并对教师行动研究的实践进行创新，体现了实用性强的特点。

第三，通俗易懂。本书并没有运用华丽的辞藻，而是运用朴实的语言对 ESP 教学方法与教师专业发展进行论述，在论述过程中，注重专业词汇的解释。另外，本书语言简练，结构清晰，有利于读者的理解和学习。

本书在写作过程中，查阅了很多相关资料和文献，吸收了很多国内外最新研究成果，借鉴了很多专家的观点，在此表示诚挚的感谢！由于 ESP 教学方法改革是一个复杂而漫长的过程，再加上教师专业发展的动态性，书中难免存在不足或遗漏之处，请广大读者批评指正。

刘雨蓓

2018年10月

目 录

第一章 ESP 基础知识解读	1
第一节 ESP 的起源与发展	1
第二节 ESP 定义与分类	9
第三节 ESP 与通用英语的关系	18
第二章 ESP 教学及其改革	22
第一节 ESP 教学的必要性	22
第二节 ESP 教学的理论基础	23
第三节 ESP 教学的现状及其改革	35
第三章 ESP 教学方法改革新思路	42
第一节 网络环境下 ESP 教学方法改革	42
第二节 ESP 项目式教学方法改革	45
第三节 ESP 多层次教学模式改革	50
第四节 移动学习的 ESP 教学方法改革	53
第五节 产出导向法的 ESP 教学法改革	57
第四章 ESP 教学方法改革之翻转课堂	63
第一节 翻转课堂概述	63
第二节 翻转课堂教学设计	67
第三节 翻转课堂教学实施	73
第四节 翻转课堂在 ESP 教学中的应用	79
第五章 ESP 教学方法改革之任务型教学法	84
第一节 任务型教学法的界定	84

第二节	任务型教学法的目标、特点与价值·····	87
第三节	任务型教学法在 ESP 教学中的应用·····	97
第六章	ESP 教学方法改革之实践法·····	104
第一节	视、听、说校内实训模式·····	104
第二节	ESP 课堂教学实践·····	108
第三节	VOA 英语听音训练平台的开发与实施·····	120
第七章	ESP 教学方法改革之关键——教师专业发展·····	124
第一节	教师专业发展概述·····	124
第二节	教师专业发展的理论·····	127
第三节	影响教师专业发展的因素·····	134
第四节	教师专业发展的模式分析·····	138
第八章	教师专业发展与行动研究·····	145
第一节	行动研究概述·····	145
第二节	教师进行行动研究的必要性·····	150
第三节	行动研究与 ESP 教师专业发展·····	154
第四节	ESP 教师行动研究实践及其创新·····	161
第九章	教师专业发展的途径研究·····	166
第一节	反思性教学·····	166
第二节	构建虚拟社区·····	170
第三节	校本培训·····	175
第四节	教师共同体·····	176
第五节	高校联盟下的大学英语教师转型·····	178
第六节	以发展性教师评价促进英语教师发展·····	179
	参考文献·····	185

第一章 ESP 基础知识解读

ESP 是 English for Specific Purposes 的缩写，即专门用途英语。ESP 作为英语语言教学和应用语言学的重要组成部分，它的出现是历史发展的必然结果。与传统的通用英语（English for General Purposes，简称 EGP）不同，ESP 满足了学习者学习英语时目的与功能方面的不同需求，在学术研究、技术交流、商业交往等多领域发挥着重要作用。本章主要针对 ESP 的基础知识进行解读。

第一节 ESP 的起源与发展

一、ESP 的起源

作为一个新兴的英语语言教学领域，ESP 的发展时间并不长。国内外专家普遍认为 ESP 产生于 20 世纪 60 年代。它的出现并非偶然，而是社会、经济、文化综合作用的结果，是历史发展的必然产物。

（一）社会发展的需要

社会因素的变化对 ESP 的产生起到了决定性作用。这些因素主要包括殖民地扩张、经济全球化、石油危机以及 21 世纪的人才需求。下面我们就对这几个方面进行简单的介绍。

1. 殖民地扩张的影响

ESP 既然是英语语言的教学，其产生必然和英语的传播、变迁有着莫大的联系，这就要追溯到英国海外殖民的扩张。在英国对亚洲、非洲、美洲众多国家和地区长期的殖民统治期间，英语成为殖民地的官方语言。虽然许多殖民地后来从英国的殖民统治下独立了出来，但是英语却在这些国家生了根，并对这

些国家的语言体系产生了重大的影响。许多国家虽然重新使用了本国语言，但是在马来西亚、印度等国，英语作为第二语言在群众中的使用率还是非常高的。还有一些国家，如美国、澳大利亚、加拿大等国家甚至直接使用英语作为本国语言。由于这些受英语影响极深的国家后来有些成为全球经济、科技发展的中心，因此要想和这些国家进行多个领域的来往与合作，就必须提高相关领域的英语水平，这就促进了 ESP 的产生。

2. 经济全球化的推动

第二次世界大战以后，美国与西方各国在科技、经济、文化等领域发展迅速，世界经济也空前繁荣，各国之间的交往十分活跃。英国、美国等一些英语发达国家对经济全球一体化进程起到了重要的推动作用，这就促使英语成为世界各国融入经济全球化的关键。因为只有学好相关领域的英语，才能与这些国家的专业人才进行交流并吸收其先进的技术和经验，这就激发了各国对英语学习的强烈愿望。随着各国间经济、科技交往的日益深入，ESP 这个旨在满足学习者特殊需求的新的教学概念应运而生。它以传授专业或职业领域的英语为教学内容，满足了各行各业的人对英语的需求。

3. 石油危机的促进

20 世纪 70 年代的世界石油危机对英语在全世界的普及起到了进一步的推动作用。由于经济、科技的发展，石油在一个国家中的经济地位越来越高，作用也越来越大。发达国家的经济、政治、科技发展离不开石油，因而需要从石油输出国大量进口，这就促使石油输出国与英语发达国家之间的交流更加密切、频繁。为了赚取更多利润，这些盛产石油的国家必须迅速提高英语水平，这直接导致了 ESP 在这些国家的产生。

4. 21 世纪的人才需求

进入 21 世纪后，国际间的交往已经十分普遍和频繁了。人们在日常生活和工作中随时都会用到英语。在这种社会环境下，国际化的社会对外语人才的需求趋向多元化。很多企业对于只有英语一项技能的人员需求减少，而对“专业+英语”这类复合型人才的需求量大大增加。因此，越来越多的应聘者都以此为标准来提高自己的专业素质和语言素质。

(二) 语言角色的转变

全球经济一体化开展的同时，英语教学也经历了一场变革。传统的英语教学在于描述语法，教授一些通用英语。以往的学习者常常把学习英语看成一种身份的象征，或者是为了欣赏一些外国作品，对英语并没有直接的、必要的需

求。而日益紧密的经济文化交流让英语学习者感到英语在不同领域中存在很大的差异，以前学习的通用英语并不能解决专业领域中的实际问题。那些需要通过英语来进行学术研究的学者、希望和国外进行贸易来往的商人都希望能够掌握相关领域的英语，这为英语教学提出了新的课题。人们逐渐认识到英语不再像描述语法那么简单，而应该走向实用。这种认识和人们的实际需求加速了 ESP 的产生。

(三) 教育心理学的发展

19 世纪下半叶，社会科学与自然科学的发展使心理学的发展有了重大突破，自然科学实验方法的引入使心理学脱离哲学成为一门独立的科学。之后，欧洲一些教育家和心理学家开始利用实验、测量以及统计的方法研究教育问题，将实验心理学与教育相结合，形成了实验教育学派，成为教育心理学的先驱。现代意义上的教育心理学诞生的标志是美国心理学家桑代克 (E. L. Thorndike) 于 1903 年出版的《教育心理学》(*Educational Psychology*) 一书。他对教育心理学的创建做出了巨大的贡献，本书在之后又发展成为三卷本并在 1913 年出版，西方教育心理学的名称和体系由此正式确立。在此之后的 30 年间，美国的同类型著作几乎都沿用桑代克的理论。

教育心理学关注学习者的需求，强调学习者及其学习态度在整个学习过程中的核心作用，提倡以学习者为中心的教学方法。具体来说，学生的学习目的、学习目标、学习兴趣和在学习需求是学习的动力；教师充分调动学生学习的积极性，满足学生的学习需求，就会收到意想不到的教学效果。

与此同时，通用英语教学模式培养出来的英语人才已渐渐不能满足社会各行各业对具有良好专业交际能力的涉外人才的需求。面对日益拓展和深化的交际活动，仅仅依靠一般的语言知识和技能，大有滞后落伍之感。通用英语面临内外双重压力，一方面，学生的语言交际能力不能满足社会需求；另一方面，英语教学迫切需要改革和发展内外交困下，通用英语举步维艰。在此背景下，20 世纪 60 年代初期，西方掀起了一场针对 ESP 的教学活动。英语的交际性和实用性更加突出，语言中的英国文学色彩日趋减少而变得更加富于工具性。同时，英语教学的方向也发生了变化，由以前对语言的哲学与文学的学习研究变得更加有实用性和目的性。英语完成了由文化目标向工具化目标的转变。

由此可见，ESP 的产生是社会、经济、文化等各个层面作用的结果，是历史发展的必然产物。

二、ESP 的发展

(一) 语域分析阶段

ESP 发展的第一个阶段就是语域分析阶段。这个阶段起始于 20 世纪 60 年代末 70 年代初。这一时期的代表人物有韩礼德 (Halliday)、巴伯 (Barber)、斯特雷文斯 (Strevens)、斯韦尔斯 (Swales)、尤尔 (Ewer)、赫伯特 (Herbert) 等。最早提出语域分析这个概念的是韩礼德。他指出,语言使用场合一旦变化,语域就会变化,随之而来的是语言材料的变化,而语言材料的变化体现在词汇使用和语法上面。他还认为,专门用途语言有其专门的词汇和语法。因此,语域分析阶段的语言学家将研究的重点放在了特殊领域与其他领域在词汇和语法方面的差异上。

语域分析阶段对 ESP 的研究多采用斯韦尔斯的“词汇统计学”(lexicostatistics)方法。研究表明,科技文章中的英语语法与通用英语并没有什么区别。所有科技文章中的语法都可以在通用英语中找到。科技英语和通用英语之间最大的差别是在词汇和句法上:科技英语通常包含大量的专业词汇、复合名词,且多用陈述句、被动句、长复句、一般现在时等,以此来增加所述内容的客观性,而一般疑问句和感叹句这类主观色彩比较强的句式则很少使用。除此以外,科技文章常常包含很多“半科技词汇”(semi-technical vocabulary)、“次科技词汇”(sub-technical vocabulary)。这些词汇也同样符合英语构词法,且适用英语的发音规则。这就表明,ESP 只是偏爱某些词汇、语法和句法,而并未在本质上背离通用英语的规则。

科技英语的上述特点对于编写 ESP 教材以及教学大纲提供了重要的依据。第一本有关 ESP 的教科书是赫伯特的《技术英语结构》(*The Structure of Technical English*)。这本书面向的人群是那些已经具备一定英语基础但还需掌握科技英语语言特点和用法的人。这本书最大的特点在于书中设计了大量关于科技词汇、句法、语法的练习,但它也由于缺乏对语篇的重视和联系而受到不少批评。斯韦尔斯认为,这本教材的不足之处主要有四点:文章缺乏科学性;练习过于机械;过分注重科技英语词汇和语法,忽视了阅读能力的提高;无法提高学习者使用科技英语的能力。

尤尔和拉托雷 (G. Latorre) 编写的《基础科技英语教程》(*A Course in Basic Scientific English*) 是这一时期最具代表性的 ESP 教材。这本教材的优点在于它的教学内容更加适合学习者,更能满足学习者的需求,因而具有更好的教学效果。

通过上述介绍不难看出，语域分析阶段的研究重点以及 ESP 教材的设计都将重点集中在特殊领域的词汇、语法及其相关的机械练习上，而缺乏语言的实用性。因此，这一阶段的 ESP 研究并不能对 ESP 教学起到真正的指导作用，更不能满足学习者的需求。

(二) 修辞或语篇分析阶段

在语域分析阶段，学者们对语言的研究停留在句子内部，包括词汇、句子结构等，形成了该阶段 ESP 的教学大纲。该阶段强调文本组织形式在各个不同的语言领域有所不同，比如科技型文本与商务型文本的组织形式就有所差异，但这些研究并没有解释为什么某些语法模式会频繁使用于科技英语中，也没有解释句子和句子之间是怎样联系起来的。于是，英国、美国的一些应用语言学家将研究重心放在了语篇和修辞的研究上。这一时期的代表人物有：英国的亨利·威多森（Henry Widdowson）和华盛顿学派的路易斯·特林布尔（Louis Trimble）、约翰·拉克斯多姆（John Lackstrom）、劳瑞·塞灵克（Larry Selinker）。这一时期的研究内容在于：研究如何写各种功能的句子，如论证、说明、叙述、描写、下定义；如何将一个主题句扩充成段落，再如何将段落组合成一篇文章，如何使这篇文章达到一种更好的效果等。

1. 路易斯·特林布尔的语篇分析研究

1985 年，路易斯·特林布尔的《科技英语：语篇分析法》（*English for Science and Technology: A Discourse Approach*）一书总结了修辞和语篇分析法。书中将“语言形式”和“语言应用”结合起来，这无疑弥补了语域分析阶段的不足，为 ESP 教材的编写提供了更好的参考标准。特林布尔在书中还将修辞定义为“作者借以完成一篇满意之作的方法”。另外，他建议从以下四个方面组织文章：

层次 A：整个语篇的目的（the objectives of the total discourse）

层次 B：实现层次 A 的普通修辞功能（the general rhetorical functions that develop the objectives of Level A）

层次 C：由层次 B 的普通修辞功能发展而来的具体修辞功能（the specific rhetorical functions that develop the general rhetorical functions of Level B）

层次 D：支持层次 C 中所有修辞的内部或相互之间关系的修辞技巧（the rhetorical techniques that provide relationships within and between the rhetorical units of Level C）

2. 威多森和艾伦的语篇分析研究

这一时期的另两位重要研究者是威多森和艾伦（Widdowson & Allen）。他

们认为语言运用比语言形式更重要的观点和对交际英语的倡导对当时的 ESP 研究影响深远。威多森还认为,学习者的困难不在于缺乏语言知识而在于缺乏运用能力。机械的联系和语法描述不是学习者所需要的,他们需要的是能够满足不同交际顺利展开的语言使用技巧。因此,威多森在他的著作《焦点系列》(*The Focus Series*)中重点讲述了科技和学术写作的主要方法,例如怎样用语言进行下定义、分类、描述、提出假设以及衔接语言形式。尽管这本著作具有一定的突破意义,但是由于缺乏实践经验,因而其理论性大于可实践性。

相比之下,在伊朗塔布利兹大学(University of Tabriz)所使用教材的基础上编写的《核心系列》(*The Nucleus Series*)更具有实用价值。该书深受“半科技词汇”和威多森观点的影响,着重描写了修辞的功能并列举了科技领域中的半科技词汇,与路易斯·特林布尔组织文章的层面 D 相对应。

综合来看,篇章和修辞分析阶段的研究较上一个阶段有了重大进步,但是其研究还停留在语言本身上。然而,句子、词汇和篇章之间关系并不是 ESP 所特有的,通用英语也包含这些方面。因此,学习者即便掌握了篇章结构、行文技巧仍然不能够解决情景交际中的实际问题。除了写作以外,语言能力的提升还包括许多其他的方面。因此,这一阶段的研究仍然不足以完成 ESP 所担负的使命。

(三) 目标情景分析阶段

前面两个阶段探讨的都是语言形式和意义构建问题。目标情景分析则是根据学习者的学习目的,对在使用外语的目标情景下进行交际的目的、交际的手段、交际的内容、方式、途径、媒介、语言功能、功能结构等语言特点进行透彻的分析,并根据这些分析设置 ESP 课程和制定教学大纲,从而完成学习者在目标情景中能自如地用英语进行交际的目标。这就是著名的“需求分析”(needs analysis)。

这一时期的代表人物是约翰·芒比(John Munby),他在《交际大纲设计》(*Communicative Syllabus Design*)一书中对学习者的交际目的、交际环境、交际手段、语言技巧、语言作用、语言结构等一系列问题进行了深刻的阐述,并把学生的需求列成一张详细的表,以此作为编写大纲、教材,选择教学方法的依据。他还提出了一套详细发现目标需求的步骤,即“交际需求处理器”(communication needs processor)。它是由科目、参与者、媒介等一系列较集中的可变因素组成的。这些可变因素被用来确定学习者的目的语言需求。约翰·芒比在书中对目标需求进行了分析并得出了一个结论:以语言为中心的需求分析所能得到的有用信息十分少,以至于看不到这种分析方法对 ESP 教学的积

极意义。

尽管在此之前也有一部分语言学家提出过确定学习者需求的理论和方法，但由于不够全面，不够科学，因此没有得到广泛的认同。而约翰·芒比的“需求分析”理论模式的特征虽然很难把握，但这一理论对 ESP 的发展起到了很大的促进作用，因而被视为 ESP 发展过程中的一个分水岭。

这种根据学习者的特殊需求进行特殊分析并且制定相应的教学大纲的教学新思维使得目标情景分析在 ESP 探索过程中有了质的飞跃。学习者的需求在这一阶段的 ESP 研究中显示出相当的重要性，ESP 教学开始较之以往更加实用，更能够满足市场需求，同时它与通用英语的不同之处也逐渐显现出来。

(四) 技巧与策略分析阶段

从研究对象来看，ESP 前两个发展阶段的研究重点在于语言表层，第三个阶段虽然涉及了需求分析，但从根本上来看仍是一定情景下的语言表层。与此不同的是，技巧与策略分析阶段关注的重点不再是语言本身，而是语言表面以下的逻辑思考。其研究重点主要围绕意义产生的途径和寻找意义的方法。这一阶段的语言学家普遍认为任何语言使用都可以解释和推理。只要我们掌握一定的技巧，就能透过语言表面把握其内在含义，例如通过构词法和上下文推测词义，从行文结构推测文章的类别等。这一时期的著作大多是关于阅读技巧的研究，而没有一个公认的关于技巧与策略的代表人物和代表作。

在一些非英语国家中，这一阶段的 ESP 研究的重心也大多被放在阅读技巧的提高上。因为英语国家的科技、经济等领域的发展程度较高，世界各国要想获得最新的相关信息，就必须参阅大量相关行业的英文文献，这对英文阅读能力的要求是显而易见的。于是，阅读技巧的研究和教学在非英语国家成为焦点。

尽管技巧与策略分析阶段的 ESP 研究已经涉及思维的探索，但学习者如何使用 ESP 的问题仍然没有得到解决。与此同时，由于涉及的专业面广泛，普通教材往往难以满足需求，这就需要 ESP 教师根据学习者的特殊需求自己设计教材、安排教学内容。但是 ESP 的师资力量十分薄弱，英语教师欠缺专业知识，而专业教师的英语能力又不够，这就为相关工作的开展造成了极大不便。ESP 教师是否需要掌握专业知识的问题也日益凸显了出来。

(五) 以学习为中心阶段

1987 年，哈钦生和沃特斯在书中提出“以学习为中心”这一概念，并指出这正是目前所处的 ESP 研究。同时他们还认为，前四个阶段都具有一定的

缺陷性，都是对语言这一“产品”的描述和使用，例如分析各种讲座、教材和文章中的语言特色，而对成功实现目标情景交际的学习技能问题视而不见。ESP 经历三个推动力：需求、语言新思维和学习新思维。本阶段才开始对学习新思维给予一定的关注。前面几个阶段从根本上说是**有瑕疵的**，因为它们都以对语言使用的描述为基础，而这种描述是表层的，如在第一、第二阶段描述的是人们对语言的处理方式。而归根结底，ESP 的最终目的是让学习者掌握语言技能，语言特征的描述和语言的实践都是服务于这个目的而进行的。ESP 真正有效的方法必须建立在语言学习过程的理解之上。

“以学习为中心”要充分考虑到学习者的学习动机和学习过程。例如，对所有学习者教授通用英语，学习者会感觉不能满足自身的特殊需求，因而兴趣不大。根据学习者的不同目的有针对性地选择教材和授课内容更容易抓住他们的注意力，从而达到良好的教学效果。

“以学习为中心”除了要抓住学习者的学习动机还要制定出一系列为达到教学目标而采取的措施。在这一方面，约翰和戴维斯（John & Davies）于 1983 年提供了一个行之有效的方法，即将以课文为基础的教学思路当作是“一种获取信息的工具”（a vehicle for information）而非“一种语言目的”（linguistic object），而小组讨论的形式便可以实现这一教学思路，学生们通过这种方式共同探讨文章含义。这种“问题求解”的教学方法使学生能够通过独立阅读解决问题，提升对语言的掌握。因此，不能简单地假设通过描述和例证说明人们处理语言的方式就能让学习者学会语言。如果那样，只需要语法书和字典就可以学好语言了。学习 ESP 的真正有效的方法应该基于对语言学习过程的理解。

可以说，在上述几个阶段当中，ESP 并不是孤立进行的。作为英语语言教学的一个分支，它与英语语言的其他领域，如应用语言学、通用英语教学等都**有着密切的关系**。应用语言学和通用英语教学领域里的一些教学方式和教学原则是 ESP 得以展开的理论基础，如从语言教学中“借用”的交际法教学。一方面，ESP 本身就象征着交际法教学；另一方面，它也是交际法教学的一个最佳的证据。因此，ESP 的教学方式和内容并没有局限于某一种特定的方法，而是根据实际情况结合了很多不同的方法。这些研究和实践也将继续推动 ESP 教学和研究进程。

在 ESP 发展的 40 多年间，ESP 教学研究收获了丰硕的成果：从对词汇、句法结构的重点研究发展到对篇章整体修辞的分析，乃至研究语言的内部规律；从单一的科技英语发展到涉及社会方方面面的 ESP 的研究；从简单的教材编写发展到综合性教材评估、测试等。

ESP 在国内外受到越来越多的重视。不少高等院校都开设了 ESP 课程,如快速阅读、读书报告、实验报告、文献查询、学术用语等。很多英国的高等院校还建立了 ESP 研究中心,这为不少专家学者开展 ESP 研究提供了极其有利的条件,如著名的利奇 (Leech) 和坎德林 (Candlin) 所在的兰开斯特大学语言学及现代英语系 (Department of Linguistics and Modern English, Lancaster University)、辛克莱尔 (Sinclair) 和约翰斯 (Johns) 所在的伯明翰大学英国语言及文学系 (Department of English Language and Literature, University of Birmingham) 等。英国的 ESP 研究对全世界的 ESP 研究起到了极大的影响。

第二节 ESP 定义与分类

一、ESP 的定义

(一) 韩礼德、麦金托什和斯特雷文斯的定义

早在 ESP 这一概念产生之初,韩礼德、麦金托什和斯特雷文斯 (McIntosh & Stevens) 就在其合著的《语言科学与语言教学》(*The Linguistic Sciences and Language Teaching*) 一书中对这一新兴概念做出了如下说明:“English for civil servants; for policemen; for officials of the law; for dispensers and nurses; for specialists in agriculture; for engineers and fitters”^① (公务员英语、警察英语、法律英语、护士英语、药剂师和护士英语、农业专家英语、工程师和装配师英语。)

通过上面的阐述可以看出,韩礼德、麦金托什和斯特雷文斯认为 ESP 就是在各个职业领域中所使用的英语。尽管这三位语言学家列举出了 ESP 的使用领域,但却不足以准确地说明 ESP 究竟是什么。

经过一段时间的研究以后,斯特雷文斯 (1977) 为 ESP 下了一个明确的定义:“Broadly defined, ESP courses are those in which the aims and the content are determined, principally or wholly not by criteria of general education (as when English is a school subject in school) but for functional and practical English

^① Halliday, M. A. K., McIntosh, A. & Stevens, P. *The Linguistic Sciences and Language Teaching* [M]. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 1967.

requirements of the learner.”^①（广义上来说，专门用途英语课程的国标和内容，不主要或者完全不取决于普通教育中的标准英语被当作学校里的一门科目，而取决于学习者对英语功能和实际应用的需求。）

上述定义得到了人们的普遍认可和接受。通过这个定义可以看出，斯特雷文斯认为 ESP 和通用英语是截然不同的，甚至是两个对立的观念。ESP 教学的目标非常明确、内容十分确定，交际需要占据着主导地位；而通用英语教学则通常教授一些通用的语言知识，这些知识、技能只能用于日常交际，而无法解决特殊领域的专业问题。

后来，斯特雷文斯对 ESP 下了一个更加详细的定义。这个定义中包含四个绝对特征和两个相对特征。

(1) 绝对特征。绝对特征包括以下四个方面。

①满足学习者需求。

②教学内容和特定的学科、职业或实践活动有关。

③研究的重点是实用语言中的语法 (grammar)、词汇 (lexis)、语篇 (discourse)、语义 (semantics) 和语篇分析 (analysis of the discourse) 等。

④与通用英语对立。

(2) 相对特征。相对特征包括以下两个方面。

①可以只培养一种语言技能，如只提高阅读技能或口语技能。

②教学中可以选取任何适合的教学方法，而不受主流教学方法的限制。

斯特雷文斯的定义中存在以下两个明显的问题。

(1) 绝对特征的第二条很容易让 ESP 教师误以为其授课内容必须与专业学科的内容有关。事实上，ESP 教学通常反映某项特定学科的基本概念和实践活动，即在整体上围绕某项学科开展，但并非指 ESP 教学的具体内容都必须和该学科有关。例如，在学术用途英语 (English for Academic Purposes, 简称 EAP) 阶段，学生常常需要学习文献阅读的技巧。但这一技巧并非只有阅读与本专业相关的材料才能获得。因为文献阅读的技巧并非只适用于某一专业，而是适用于很多专业，即具有普遍性。因此，学生即使阅读与本专业不相关的阅读材料，也同样可以获得文献阅读的技巧。

(2) 绝对特征的第四条将 ESP 与通用英语对立起来的观点是不正确的。事实上，作为英语语言教学的分支，ESP 无论是在教学方法上还是在课程设计上都与通用英语有着紧密的联系。因为 ESP 本质上仍然属于英语教学，ESP

^① Strevens, P. *New Orientation in the Teaching of English* [M]. Oxford: Oxford University Press, 1977.